**Lecturas y actividades creadas por Kara Jacobs ~ ceauthres.com**

**© Copyright 2018 Kara Jacobs**

# Un besito más de Jesse y Joy

Lectura y actividades creadas por Kara Jacobs ~ ceauthres.com

**Recommended order for using these resources:**

- Tell students that you are going to tell them a story. They will listen to the story about immigration. Explain that the song is based on a song/music video by Jesse y Joy. Share some basic information about Jesse y Joy, maybe project an image of them.
- Use the script below to tell the story in a "**Story Listening**" way. Act, draw, and write new Spanish words with the English meaning, as you tell the story.
- Do the cloze activity for the song. Don't show the video yet!
- Play Quizlet Live with the "vocabulario importante" of the story. You could give them a list or they could play with some of the words still written on the board. **(You could even have a student create the list as you are telling the story)**
- Have students read the story and do the comprehension activities (see below). There is also a reflection question that students can answer in English.
- Show the video.
- Ongoing throughout the week, in class or as homework, do some of the *many* activities in this Textivate.
- Do this Quizizz (comprehension questions) as an in-class activity, as homework, or as a quick assessment.
- Show the video again. Have students sing the song.
- Give students 3-5 minutes to write cierto/falso statements about the story. Use their sentences to play **"Agárralo"**:
    - Students are in partners with a marker.
    - The teachers says sentences about the story.
    - If the sentence is **true**, the first student to agarrar the marker, **gets one point**.
    - If the sentence is **false**, students **do not** agarrar the marker, if they do agarrarlo, **they lose one point**.
- Have students read and translate some statistics (from the end of the video) **or** have them read the statistics and then do the cierto/falso about the statistics.
- Do the interpretive reading assessment (quiz). The quiz could be used as a listening activity as well. And it could be done **the day before** students take it as an assessment.

**Story Script - Un Besito Más - Jesse y Joy**

- Hay un hombre y una mujer. Se llaman Lupe y Lucho. Tienen veintidós años. Viven en Honduras. Son hondureños. Lupe y Lucho son esposos y se quieren ♡mucho.
- Lupe y Lucho viven en un país peligroso: Honduras. Quieren salir de Honduras porque tienen miedo y quieren más oportunidades para una vida mejor.
- Ellos deciden salir de Honduras. Tienen que pasar cruzar las fronteras de Honduras y Guatemala, Guatemala y México y México y los Estados Unidos.
- Ellos no tienen mucho. Ellos tienen dos mochilas. Es difícil y peligroso cruzar las fronteras. Cruzan la frontera de México y los Estados Unidos en un camión. Cuando cruzan la frontera, la migra viene. Ellos corren rápidamente y se escapan de la migra. Llegan a los Estados Unidos.
- Por unos meses, viven en una casa en Yuma, Arizona, con muchos otros inmigrantes indocumentados que quieren una vida mejor. Son personas buenas que quieren trabajos y quieren vidas buenas y no peligrosas. Ellos trabajan mucho.
- Lupe es peluquera y Lucho es trabajador de construcción. Ellos trabajan mucho y ganan *(earn)* suficiente dinero ($) para una casa.
- Después de dos años en Yuma, Arizona, ellos tienen una hija. La hija se llama Michelle. La hija es de los Estados Unidos, no es de Honduras. Michelle es estadounidense, no es hondureña. Michelle es ciudadana de los Estados Unidos. Sus padres no son ciudadanos de los Estados Unidos, son inmigrantes indocumentados.
- Lucho y Lupe adoran a su hija. Son padres muy buenos. Apoyan (*they support*) a su hija mucho. Lucho, Lupe, y su hija tienen una vida buena.
- Michelle es muy buena estudiante. Michelle habla español en casa, pero habla inglés en la escuela y con sus amigos. El inglés de Michelle es mejor que su español.
- Cuando Michelle tiene once años, su padre sabe (*knows*) que Michelle tiene un talento muy especial. Michelle corre mucho. Michelle puede correr rápidamente.
- En la escuela secundaria, Michelle es parte del equipo (*team*) de atletismo. Michelle corre mucho y tiene muchos trofeos por correr y ganar (*win*) muchas carreras. A Michelle le gusta correr mucho y ganar mucho. Michelle gana (*wins*) el campeonato de Arizona en la milla (*mile*). Michelle recibe una beca completa (*scholarship*) para la universidad y sus padres están muy contentos, pero Michelle está triste y tiene un problema.
- Sus padres no están en Arizona. Lucho y Lupe están en Honduras. Michelle no vive con sus padres. Por cuatros años Michelle tiene que vivir en una casa de acogida temporal (*foster care*) sin sus padres ¿Por qué?
- Un día, cuando Michelle tiene catorce años, Lupe prepara la comida en la cocina y hay un fuego (*fire*). Lupe quiere llamar a 911, pero Lucho dice, "¡No!" Lucho no quiere que Lupe llame a 911 porque son inmigrantes indocumentados. No quieren ser deportados.
- El fuego (*fire*) es muy grande. Michelle entra, ve el fuego, y llama a 911. Ahora la policía sabe que Lupe y Lucho son inmigrantes indocumentados. Lupe y Lucho tienen que volver (*return*) a Honduras, pero Honduras es muy peligroso. Lupe y Lucho no quieren que Michelle vuelva a Honduras porque es peligroso. Michelle no va con sus padres a Honduras. Michelle no es deportada porque es de los Estados Unidos. Michelle es ciudadana de los Estados Unidos. Michelle es una hija que vive sin sus padres.

**Un Besito Más - Jesse y Joy**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Dios - | un día - | el invierno - | guárdame - |
| fortuna - | la luna - | besito - | el mar - |

| | |
|---|---|
| Sólo un besito más,<br>Sólo un besito más,<br>Un besito más. | Just one more little kiss<br>Just one more little kiss<br>One little kiss more. |
| Sé que _____, cuando sale el sol, se va,<br>que la dalia más hermosa del jardín se seca. | I know that the moon, when the sol leaves, it goes,<br>That most beautiful dahlia of the garden dries up. |
| Sé que _____ más eterno ha de acabar.<br>Y las huellas en la arena con _____ se irán. | I know that the most eternal winter has to end.<br>And that the footprints in the sand with sea will leave. |
| **Sé que no querías marcharte,**<br>**sé que te querías quedar.**<br>**Donde estés un día iré a visitarte,**<br>**sólo guárdame un besito más.** | I know that you didn't want to leave,<br>I know that you didn't want to stay.<br>Wherever you are, one day, I will go to visit you,<br>Just keep one more little kiss. |
| Sé que el destino ya lo tiene escrito _____,<br>que _____ fue vivido entre los dos, amor. | I know that destiny has already written by God,<br>that fortune has been lived between us both, my love. |
| **Estribillo** | **Chorus** |
| Dónde estés _____ iré a visitarte,<br>y he guardado sólo para ti un _____ más. | Wherever you are, one day, I will go to visit you,<br>and I have saved just for you one more little kiss. |
| Sólo un besito más,<br>Sólo un besito más,<br>Un besito más. | Just one more little kiss<br>Just one more little kiss<br>One little kiss more. |
| Sólo _____ un besito más. | Just one more little kiss. |

**Un Besito Más - Jesse y Joy**

| | |
|---|---|
| Hay un hombre y una mujer. Se llaman Lupe y Lucho. Tienen veintidós años. Viven en Honduras. Son hondureños. Lupe y Lucho son esposos y se quieren ♡mucho. | **Illustrate this part.** |
| Lupe y Lucho viven en un país peligroso: Honduras. Quieren salir de Honduras porque tienen miedo y quieren más oportunidades para una vida mejor. | **What do Lupe y Lucho want to do? Why?** |
| Ellos deciden salir de Honduras. Tienen que pasar cruzar las fronteras de Honduras y Guatemala, Guatemala y México y México y los Estados Unidos. | **What do they decide? Draw a map that illustrates what they have to do.** |
| Ellos no tienen mucho. Ellos tienen dos mochilas. Es difícil y peligroso cruzar las fronteras. Cruzan la frontera de México y los Estados Unidos en un camión. Cuando cruzan la frontera, la migra viene. Ellos corren rápidamente y se escapan de la migra. Llegan a los Estados Unidos. | **Illustrate this part.** |
| Por unos meses, viven en una casa en Yuma, Arizona, con muchos otros inmigrantes indocumentados que quieren una vida mejor. Son personas buenas que quieren trabajos y quieren vidas buenas y no peligrosas. Ellos trabajan mucho. | **Who do they live with for a few months?**<br><br>**What are these people like? What do they want? What do they do?** |

| | |
|---|---|
| Lupe es peluquera y Lucho es trabajador de construcción. Ellos trabajan mucho y ganan *(earn)* suficiente dinero ($) para una casa. | **Illustrate this part.** |
| Después de dos años en Yuma, Arizona, ellos tienen una hija. La hija se llama Michelle. La hija es de los Estados Unidos, no es de Honduras. Michelle es estadounidense, no es hondureña. Michelle es ciudadana de los Estados Unidos. Sus padres no son ciudadanos de los Estados Unidos, son inmigrantes indocumentados. | **What is different about Lupe and Lucho, and their daughter?**<br><br>**Illustrate this part.** |
| Lucho y Lupe adoran a su hija. Son padres muy buenos. Apoyan (*they support*) a su hija mucho. Lucho, Lupe, y su hija tienen una vida buena. | **Translate this part.** |
| Michelle es muy buena estudiante. Michelle habla español en casa, pero habla inglés en la escuela y con sus amigos. El inglés de Michelle es mejor que su español. | **How are you similar and/or different than Michelle?** |
| Cuando Michelle tiene once años, su padre sabe (*knows*) que Michelle tiene un talento muy especial. Michelle corre mucho. Michelle puede correr rápidamente. | **Illustrate this part.** |

| | |
|---|---|
| En la escuela secundaria, Michelle es parte del equipo (*team*) de atletismo. Michelle corre mucho y tiene muchos trofeos por correr y ganar (*win*) muchas carreras. A Michelle le gusta correr mucho y ganar mucho. Michelle gana (*wins*) el campeonato de Arizona en la milla (*mile*). Michelle recibe una beca completa (*scholarship*) para la universidad y sus padres están muy contentos, pero Michelle está triste y tiene un problema. | **Summarize this part in English. You can use bullets.** |
| Sus padres no están en Arizona. Lucho y Lupe están en Honduras. Michelle no vive con sus padres. Por cuatros años Michelle tiene que vivir en una casa de acogida temporal (*foster care*) sin sus padres ¿Por qué? | **Illustrate this part.** |
| Un día, cuando Michelle tiene catorce años, Lupe prepara la comida en la cocina y hay un fuego (*fire*). Lupe quiere llamar a 911, pero Lucho dice, "¡No!" Lucho no quiere que Lupe llame a 911 porque son inmigrantes indocumentados. No quieren ser deportados. | **What happened one day?**<br><br>**Why don't they call 911?** |
| El fuego (*fire*) es muy grande. Michelle entra, ve el fuego, y llama a 911. Ahora la policía sabe que Lupe y Lucho son inmigrantes indocumentados. Lupe y Lucho tiene que volver (*return*) a Honduras, pero Honduras es muy peligroso. Lupe y Lucho no quieren que Michelle vuelva a Honduras porque es peligroso. Michelle no va con sus padres a Honduras. Michelle no es deportada porque es de los Estados Unidos. Michelle es ciudadana de los Estados Unidos. Michelle es una hija que vive sin sus padres. | **Summarize this part in English. You can use bullets.** |

**Read the following statistics.**

- Desde *(since)* el 2012, la mayoría (*majority*) de inmigrantes indocumentados adultos han estado en los Estados Unidos por un promedio (*average*) de 12.7 años.
- Aproximadamente 79% o 4.1 millones de hijos de padres indocumentados eran (*were*) ciudadanos estadounidenses del 2009-2013.
- Aproximadamente un millón de niños nacidos (*born*) en los Estados Unidos perdieron (*lost)* a sus padres por deportación del 2009-2013.
- Al menos (*at least*) 5,100 niños con padres indocumentados están en un orfanato.
- La posibilidad de perder a un padre por deportación tiene consecuencias en la salud (*health*) mental de los niños, por ejemplo: ansiedad, depresión, miedo, problemas de atención, y comportamientos agresivos.

**Read these statements and write if they are C (cierto) or F (falso). If it is false, correct it.**

1. _____ Approximately dos million children who were born in the U.S. lost their parents to deportation from 2009-2013.
2. _____ At least 5,100 children with undocumented parents are living with other family members.
3. _____ The possibility of losing a parent because of deportation has mental health consequences for children, for example: anxiety, depression, fear, attention problems, and calm behaviors.
4. _____ Approximately 79% or 4.1 million children of undocumented parents were also undocumented from 2009-2013.
5. _____ Since 2012, the majority of undocumented adult immigrants have been in the U.S. for an average of 2.7 years.

What do you think about these statistics?

**Translate these hechos** (*facts*):

Desde *(since*) el 2012, la mayoría (*majority*) de inmigrantes indocumentados adultos han estado en los Estados Unidos por un promedio (*average*) de 12.7 años.

Aproximadamente 79% o 4.1 millones de hijos de padres indocumentados eran (*were*) ciudadanos estadounidenses del 2009-2013.

Aproximadamente un millón de niños nacidos (*born*) en los Estados Unidos perdieron (*lost)* a sus padres por deportación del 2009-2013.

Al menos (*at least*) 5,100 niños con padres indocumentados están en un orfanato.

La posibilidad de perder a un padre por deportación tiene consecuencias en la salud (*health*) mental de los niños, por ejemplo: ansiedad, depresión, miedo, problemas de atención, y comportamientos agresivos.

What do you think about these statistics?

**What would your life be like if you were Michelle? How would you feel if you were her? Explain.**